

Ich sage nicht, es sei nicht möglich, Herr Suter: Es ist alles möglich in der Verwaltung. Man muss sich nur fragen, welchen Aufwand man damit verursacht. Sie sind in der Regel nicht derjenige, der für zusätzliche Stellen kämpft, sondern Sie sind derjenige, der immer Stellen reduzieren will. Ich habe dafür Verständnis, aber ich habe dann kein Verständnis dafür, wenn man trotzdem komplizierte Dinge vorschlägt, indem man ein Gesetz rückwirkend in Kraft setzen will.

Sie haben mir vorher gesagt, das gelte nur für die noch hängigen Fälle. Aber letztlich, wenn ein Gesetz in Kraft tritt, gilt das für alle. Das bedeutet auch, dass wir allenfalls Rückerstattungen vornehmen müssen; das ist wahrscheinlich den Aufwand nicht wert.

Sie sind heute den Invaliden sehr weit entgegengekommen, und natürlich sind wir mit der Vorlage auch allen anderen schon entgegengekommen. Wenn Sie nun das Gesetz rückwirkend in Kraft setzen, heisst das, dass die Verwaltung in vielen Fällen Korrekturen vornehmen muss. Danke vielmals, das möchte ich nicht.

Ich bitte Sie, den Antrag Suter abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Suter 54 Stimmen
Dagegen 70 Stimmen

Ziff. IV

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. IV

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, par appel nominal

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Bär, Baumberger, Bäumlin, Béguelin, Bezzola, Binder, Bischof, Blatter, Blocher, Borel François, Borer Roland, Bortoluzzi, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Caspar-Huter, Chevallaz, Cincera, Columberg, Comby, Darbellay, de Dardel, Deiss, Dormann, Dünki, Eggenberger, Eggly, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fankhauser, Fehr, von Felten, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Claude, Frey Walter, Fritschi Oscar, Gardiol, Giezendanner, Giger, Goll, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gysin, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Jäggi Paul, Jenni Peter, Kern, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maeder, Maitre, Mammie, Mauch Ursula, Maurer, Meier Samuel, Miesch, Misteli, Moser, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Perey, Philipona, Raggenbass, Rebeaud, Reimann Maximilian, Ruckstuhl, Ruf, Rutishauser, Rychen, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schnider, Schwab, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Sieber, Spielmann, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steiger Hans, Steiner Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wick, Wittenwiler, Wyss Paul, Wyss William, Zölch, Züger, Zwahlen (125)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Leuba, Sandoz (2)

Abwesend sind – Sont absents:

Baumann, Berger, Bircher Peter, Bodenmann, Bonny, Borradori, Brügger Cyrill, Bühler Gerold, Bundi, Carobbio, Cavadini Adriano, Couchepin, Daepf, Danuser, David, Dettling, Diener, Dreher, Ducret, Duvoisin, Fasel, Friderici Charles, Früh, Gobet, Gonseth, Grossenbacher, Haering Binder, Hämmerle, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jeanprêtre, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kühne, Ledergerber, Lepori Bonetti, Leuenber-

ger Moritz, Marti Werner, Maspoli, Matthey, Mauch Rolf, Meier Hans, Meyer Theo, Mühlmann, Neuenschwander, Oehler, Pidoux, Pini, Poncet, Rechsteiner, Robert, Rohrbasser, Ruffly, Savary, Schmied Walter, Spoerry, Steffen, Steinegger, Steinemann, Strahm Rudolf, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Wanner, Weder Hansjürg, Wiederkehr, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Zwygart (72)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Haller (1)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

93.306

Standesinitiative Jura

Militärpflichtersatz.

Nichtbezahlung

Initiative du canton du Jura

Taxe militaire. Non-paiement

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 17. Juni 1993

Das Parlament von Republik und Kanton Jura verlangt, die Strafverfolgung bei Nichtbezahlung des Militärflichtersatzes aufzuheben.

Texte de l'initiative du 17 juin 1993

Le Parlement de la République et du Canton du Jura demande de décriminaliser le non-paiement de la taxe militaire.

Gonseth Ruth (G, BL) unterbreitet im Namen der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Geltendes Recht

Diese Strafverfolgung ist heute in Artikel 42 des Bundesgesetzes über den Militärflichtersatz geregelt. Danach wird «der Ersatzpflichtige, der die Ersatzabgabe schuldhafterweise, ungeachtet vorausgegangener Verwarnung, nicht innert der in Artikel 33 Absatz 3 bezeichneten zweiten Nachfrist bezahlt, ... mit Haft bis zu zehn Tagen bestraft».

Gesetzesrevision: 93.045 Militärflichtersatz. Bundesgesetz. Änderung

Der Bundesrat beantragt in seiner Botschaft die Aufhebung von Artikel 42 mit folgender Begründung: «Mit der Streichung der Bestimmung, wonach die schuldhafte Nichtbezahlung der Ersatzabgabe mit Haft bis zu zehn Tagen bestraft wird, wird den vielfach geäusserten Bedenken, dass diese Bestrafung mit Artikel 59 Absatz 3 der Bundesverfassung ('Der Schuldverhaft ist abgeschafft.') kaum zu vereinbaren sei, Rechnung getragen.»

Die Kommission unterstützt diese Aufhebung von Artikel 42. Sie folgt damit dem Beschluss des Ständerates vom 7. Oktober 1993.

Erwägungen der Kommission

Mit der Aufhebung dieses Artikels anlässlich der Revision des Bundesgesetzes wird dem Anliegen der Initiative vollumfänglich Rechnung getragen.

Gonseth Ruth (G, BL) présente au nom de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) le rapport écrit suivant:

Droit en vigueur

Le non-paiement de la taxe militaire est régi par l'article 42 de la loi fédérale sur la taxe d'exemption du service militaire. Cet article précise que «l'assujéti qui, par sa faute et bien qu'ayant reçu un dernier avertissement, n'aura pas payé la taxe dans le second délai supplémentaire prévu à l'article 33 alinéa 3 sera puni des arrêts pour dix jours au plus».

Révision de la loi: 93.045 Taxe militaire. Loi fédérale. Modification

Dans son message sur la révision de la loi sur la taxe d'exemption du service militaire, le Conseil fédéral propose d'abroger l'article 42. Il motive sa proposition comme suit: «En supprimant la disposition selon laquelle le non-paiement coupable de la taxe est puni des arrêts pour dix jours au plus, il est tenu compte des objections maintes fois exprimées que cette peine n'est guère conciliable avec l'article 59 alinéa 3 cst. ('La contrainte par corps est abolie').»

La commission approuve l'abrogation de l'article 42. Elle se rallie en cela à la décision prise le 7 octobre 1993 par le Conseil des Etats.

Considérations de la commission

L'abrogation de l'article concerné à l'occasion de la révision de la loi sur la taxe d'exemption du service militaire permettrait de prendre en compte les préoccupations exprimées par l'auteur de l'initiative.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt, die Aufhebung von Artikel 42 im Rahmen der Gesetzesrevision gutzuheissen und die Initiative als erfüllt abzuschreiben.

Proposition de la commission

La commission propose donc d'approuver l'abrogation de l'article 42 dans le cadre de la révision de la loi fédérale précitée, et de classer l'initiative, l'objectif visé ayant été atteint.

*Angenommen – Adopté**An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

93.128

**Zwangsmassnahmen
im Ausländerrecht.
Bundesgesetz
Droit des étrangers.
Mesures de contrainte. Loi**

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 93 hiervor – Voir page 93 ci-devant

Art. 13e*Antrag der Kommission**Abs. 1**Mehrheit*

.... oder gefährdet, insbesondere zur Bekämpfung des widerrechtlichen Betäubungsmittelhandels, die Auflage machen,

Minderheit I

(Tschäppät Alexander, Borel François, Bühlmann, Diener, Egenberger, Fankhauser, Gross Andreas)

.... und Ordnung ernsthaft gefährdet, insbesondere zur Bekämpfung des widerrechtlichen Betäubungsmittelhandels, verbieten, ein bestimmtes Gebiet zu betreten oder zu verlassen.

Minderheit II

(Gross Andreas, Borel François, Bühlmann, Fankhauser)

Streichen

*Abs. 2**Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit II

(Gross Andreas, Borel François, Bühlmann, Fankhauser)

Streichen

*Abs. 3**Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit I

(Keller Rudolf, Aubry, Borer Roland)

.... keine aufschiebende Wirkung. Der Beschwerdeentscheid ist nicht anfechtbar.

Minderheit II

(Gross Andreas, Borel François, Bühlmann, Fankhauser)

Streichen

*Abs. 4 (neu)**Mehrheit*

Liegt über die Aufenthaltsberechtigung des Ausländers noch kein Entscheid vor, so hat die zuständige Behörde ohne Verzug den Entscheid zu treffen.

Minderheit II

(Gross Andreas, Borel François, Bühlmann, Fankhauser)

Streichen

Art. 13e*Proposition de la commission**Al. 1**Majorité*

.... l'ordre publics, notamment en vue de lutter contre le trafic illégal de stupéfiants, de ne pas quitter

Minorité I

(Tschäppät Alexander, Borel François, Bühlmann, Diener, Egenberger, Fankhauser, Gross Andreas)

.... d'établissement et qui menace sérieusement la sécurité et l'ordre publics, notamment en vue de lutter contre le trafic illégal de stupéfiants, de pénétrer dans une région déterminée ou de la quitter.

Standesinitiative Jura Militärpflichtersatz. Nichtbezahlung

Initiative du canton du Jura Taxe militaire. Non-paiement

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.306
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	03.03.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	139-140
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 757

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.